

Амундсен



... мне хотелось связать ленту между своих детских лет с
Северозападном проходе с гораздо более важной диагона-
льной целью: установить нынешнее местонахождение
северного магнитного полюса... Р. Амундсен

1935



из г. Кристиансунд



О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
От Издательства	III
Введение	1
В полярное море	11
В девственных водах	37
Первая зима	69
К полюсу	101
Лето	129
Вторая зима	159
Обитатели северного магнитного полюса	195
Отъезд из гавани Йоа	261
К Земле короля Гокона	285
Северозападный проход	347
Третья зимовка	381
С эскимосами и индейцами на лыжах через Канаду и Аляску	417
Заключение	443

ПОЛЯРНАЯ БИБЛИОТЕКА

РУАЛ АМУНДСЕН

П Л А В А Н И Е
СЕВЕРОЗАПАДНЫМ ПРОХОДОМ
НА СУДНЕ „Й О А“

ПЕРЕВОД С НОРВЕЖСКОГО
МАРИИ ДЬЯКОНОВОЙ
ПОД РЕДАКЦИЕЙ
М. А. ДЬЯКОНОВА

Издательство Главного Управления Северного Морского Пути
ЛЕНИНГРАД · 1935

ROALD AMUNDSENS
OPDAGELSESEISER

Bind I
NORDVESTPASSASJEN
BERETNING OM GJCA-EKSPE-
DISJONEN

1903—1906

GYLDENDAL NORSK FORLAG
OSLO MCMXXVIII

БИБЛИОТЕКА
Красноярского ГУ
Инв. № 155307

Эта книга представляет собою описание одного из замечательнейших полярных путешествий — плавания на маленьком судне „Йоа“ из Христиании в Сан-Франциско мимо северных берегов Америки. Обусловленный талантом начальника и умелой подготовкой успех экспедиции и ее большие научные результаты (географические открытия, наблюдения у магнитного полюса и громадный материал по жизни и быту эскимосских племен) обеспечивают живому увлекательному рассказу почетное место в ряду повествований о завоевании Арктики.

Но этим не ограничиваются права данной книги на внимание читателя.

Больше трех столетий длилась героическая борьба за „Северозападный“ и „Северовосточный“ проходы из Атлантического в Тихий океан. Борьба эта унесла много жизней отважных исследователей, прежде чем Норденшельд прошел в 1878—1880 годах на „Вега“ мимо северных берегов Азии, а Амундсен в 1903—1906 годах на „Йоа“ обогнул с севера Америку.

Но если в буржуазной Европе овладение Северозападным проходом оказалось только подвигом начальника „Йоа“ и не отразилось существенным образом на жизни прилегающих стран, совершенно иную судьбу имел Северовосточный проход в Советском Союзе.

Победные рейсы „Сибирякова“ и „Литке“ доказали возможность в одну навигацию пройти все расстояние, а развернувшаяся за последние годы грандиозная работа по научному и хозяйственному освоению Северного морского пути и тяготеющих к нему

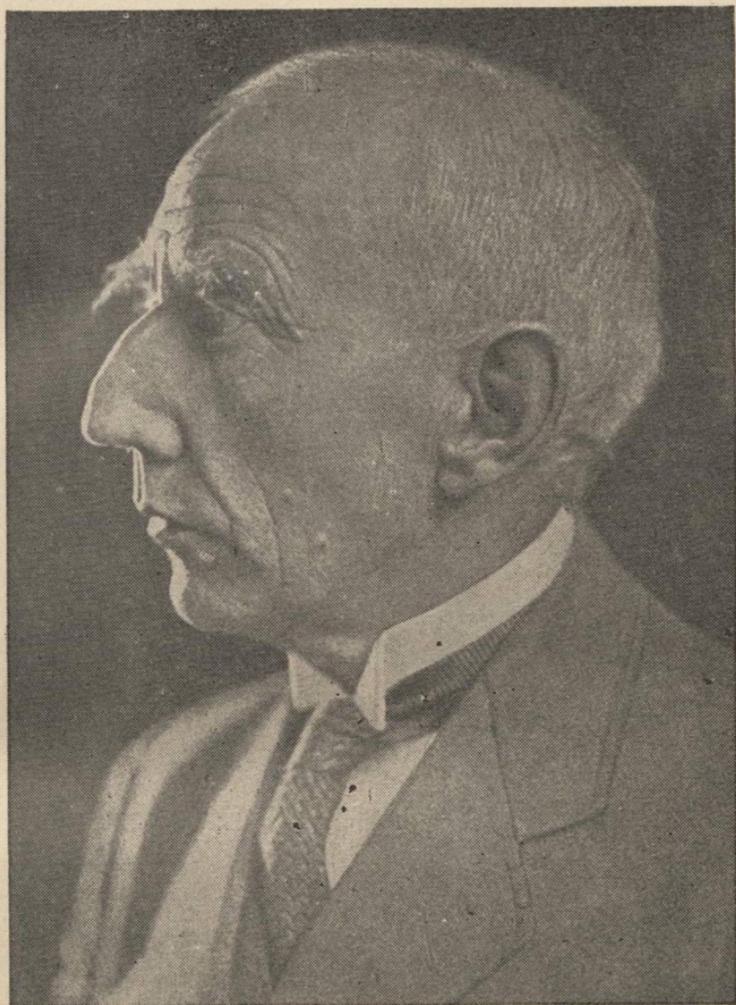
территорий превратила советский Крайний север в один из важнейших участков социалистического строительства.

Подробно и с симпатией описывая эскимосские племена, начальник экспедиции на „Йоа“ уже не признает, как его предшественники, их естественным и справедливым уделом вымирание при столкновении с цивилизацией. Но все же он считает цивилизацию для них вредной и, расставаясь с ними, говорит: „Мое лучшее пожелание нашим друзьям эскимосам, — чтобы цивилизация никогда не коснулась их“.

Только Советский Союз мог сделать народы Севера равноправными членами трудовой семьи и активными борцами за перестройку жизни на социалистических началах.

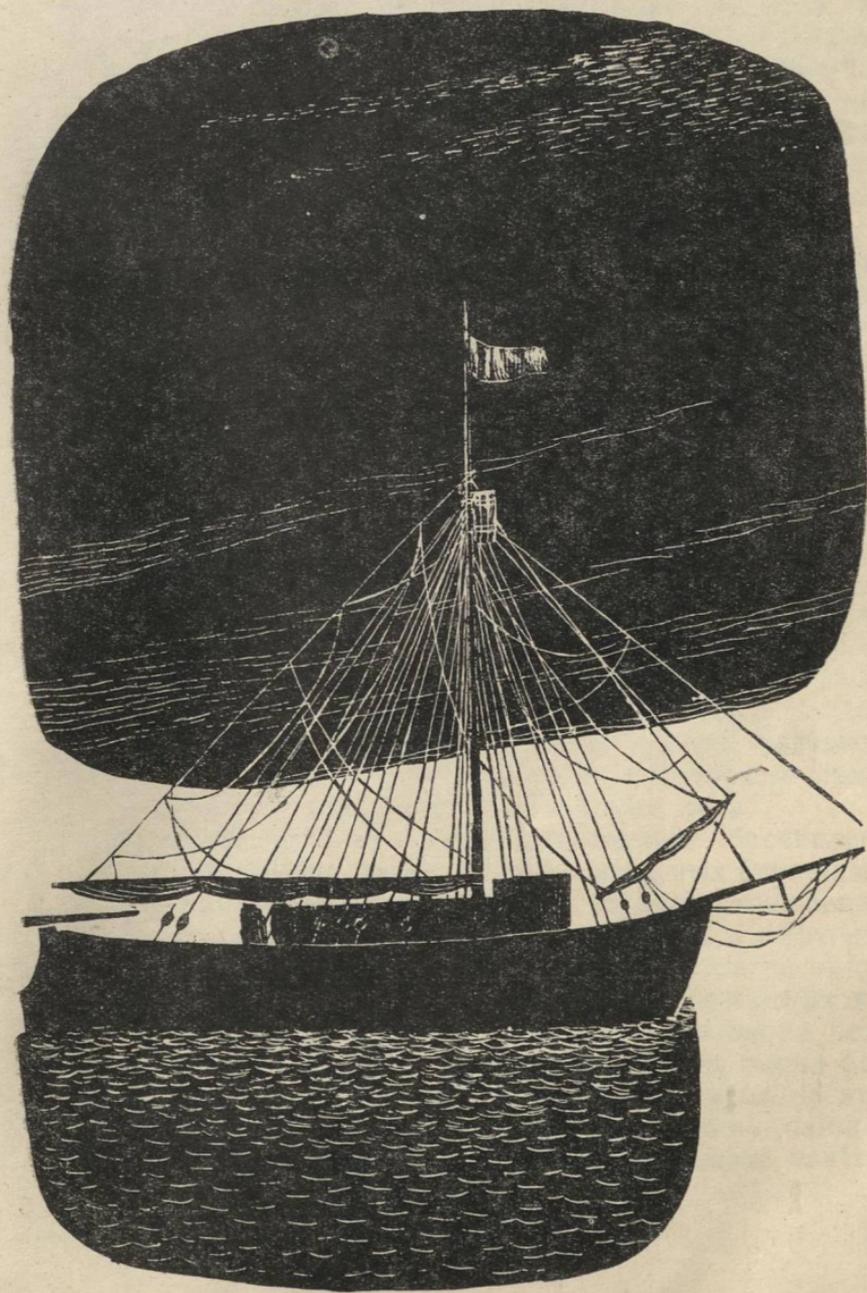
Начальником экспедиции на „Йоа“ и автором настоящей книги, как сказано, является Руал Амундсен, всемирно известный норвежский полярный исследователь, герой обоих полюсов, организатор и начальник многих блестящих полярных экспедиций, погибший при попытке оказания помощи экспедиции Нобиле в 1928 году.

Выпуская в ближайшем будущем ряд книг Амундсена (в первую очередь описание открытия им Южного полюса), Издательство предποшлет одной из них подробную характеристику его деятельности.



Roar Lammundsen

ВВЕДЕНИЕ



ИНЧИНАЯ с зари культуры, когда финикийские мореплаватели ощупью пробирались вдоль берегов Средиземного моря, и до настоящего времени пытлиное человечество неизменно стремится вперед через неизвестные моря и дремучие леса. Иной раз медленно, с перерывами в сотни лет, иной раз гигантскими шагами, как, например, когда открытие Америки и великие кругосветные путешествия освободили весь земной шар от тумана неизвестности и суеверий.

Всем известно, что многие путешественники побуждались стремлением к богатствам, которые, как им казалось, ожидали их в неизвестных странах и областях; пожалуй, о большинстве экспедиций и путешествий можно сказать, что они едва ли были бы предприняты, не будь в основе их материальных целей и материальных чаяний.

Но повесть об исследовании, прокладывавшем путь к вечным полярным льдам, испокон веков сияет каким-то ярким и чистым блеском от белых снежных полей и удивительных небесных явлений, а также блеском истинного и незапятнанного идеализма. Если исключить чисто промысловые экспедиции, которым, кстати сказать, полярное исследование обязано весьма значительным долгом благодарности, то можно с уверенностью сказать, что даже самый пылкий фантазер никогда не направлял своего пути в полярные льды в надежде найти там „золото и зеленые леса“.

На службе у науки предпринимались бесчисленные и непрестанные атаки на одно из самых страшных чудовищ, какие когда-либо лежали на пути стремления человечества к исследованию — на широкую и плотную стену тысячелетнего и даже многотысячелетнего льда, охранявшего тайны северного полюса. И, несмотря на все трагические судьбы и полные разочарований безрезультатные возвращения, попытки снова и снова возобновляются и производятся и по сей день. И эта упрямая настойчивость, если и не победила чудовища, то во всяком случае заставила его приподнять завесу над тайнами.

Огромная брешь в ледяной стене была пробита, когда Норденшельд прошел Северовосточным путем и вырвал материк Азии из когтей чудовища. Поколением раньше Франклин и его экспедиция выяснили, что вдоль всего Североамериканского берега тянется полоса открытого моря; много других брешей пробито смелыми и гениальными полярными исследователями, стремившимися освободить мир от загадочного мрака там на севере — и дорого было ими за это заплачено...

Особенно на Северозападном морском пути. Ни одна полярная трагедия не потрясала человечества так глубоко, как трагедия Франклина и его спутников. Повергла человечество в печаль, но заставила возобновить жестокую борьбу.

Было известно, что существует морской путь вдоль севера Америки, но не знали, проходим ли он для судов, и никто еще не проплывал им. Эта неразрешенная задача не давала покоя, особенно тому, кто с самого детства был захвачен великой драмой франклиновской экспедиции и отдался ей всем своим существом.

И наше знание о полосе открытого моря на запад не было достаточным, пока весь этот морской путь не был пройден на одном и том же судне, подобно тому, как это было с „Вегой“, проплывшей через весь проход на востоке.

И вот маленькая „Йоа“ была тем кораблем, которому выпал жребий свершить это!

„Йоа“ и не мечтала об этом, когда строилась в Русендале в Хардангере для лова сельди. Хотя во фьордах умеют мечтать!

Не мечтал об этом и ее будущий капитан, когда рассказ о Джоне Франклине впервые овладел фантазией 8—9-летнего мальчика. Хотя мальчишки способны увлекаться пышными фантазиями!

30 мая 1889 года несомненно стало памятным днем в жизни многих из норвежской молодежи. Во всяком случае в моей жизни. В этот день Фритьоф Нансен возвратился из своего похода через Гренландию